Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT-ERS/2603/10

Report Against Strategic Plan
CCSBT 戦略計画に関する報告

(ERSWG 議題項目 6)

Background
背景

At CCSBT 30 in 2023, Members adopted a revised Strategic Plan[1] that outlines a common vision for how the Commission will operate in order to meet the overall objective of the Convention. The Strategic Plan also provides the following vision and set of goals in support of the overall objective.
2023 年の CCSBT 30 において、メンバーは、条約の全体的な目的を達成するために委員会がいかに活動するかに関する共通のビジョンを概説した改訂戦略計画を採択した。また、戦略計画は、全体的な目的をサポートする以下のビジョン及びゴールを提示している。

Vision and goals
ビジョン及びゴール

Management of SBT
SBT の管理

The Commission agrees the SBT tuna stock is to be managed at a biomass level that supports the maximum sustainable yield, and the risks related to fishing for SBT and impacts from fishing for SBT on ecologically related species are mitigated.
委員会は、最大持続生産量を維持する資源レベルで SBT 資源を管理し、SBT 漁業に関連するリスク及び生態学的関連種に対する SBT 漁業の影響を緩和することに合意する。

- This includes strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species.
  これには、資源の再建、国別配分量及び生態学的関連種に関する戦略が含まれる。
- This also includes consideration and review of all other risks including, but not limited to, marine pollution and human safety.
  また、これには、海洋汚染及び人への安全性を含むがこれに限定されないその他全てのリスクにかかる検討及びレビューが含まれる。

[1] www.ccsbt.org/sites/default/files/userfiles/file/docs_english/operational_resolutions/CCSBT_Strategic_Plan.pdf

Operation/Administration of the Commission and Secretariat
委員会及び事務局の運営／管理

It was agreed the Commission should operate effectively and efficiently, to responsibly manage fishing for SBT.
責任ある SBT 漁業の管理のため、委員会は効果的かつ効率的に運営すべきことが合意された。

- This includes strategies for effective and efficient operation of Commission, its subsidiary bodies and Secretariat, including harmonisation with other RFMOs.
  これには、委員会、委員会の補助機関及び事務局の効果的かつ効率的な運営のための戦略（他の RFMO との調和を含む）が含まれる。

Participation and implementation by Members, including Compliance.
メンバーの参加及び履行（遵守を含む）

Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions.
メンバーは、委員会を通じて SBT の管理に積極的に参加し、その決定を実施する。

- This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.
  これには、MCS、制裁及び発展途上国に対する支援に関する戦略が含まれる。

Strategic Plan Items of Relevance to ERSWG
ERSWG に関連する戦略計画の行動事項

The Strategy also includes several actions that are to be carried out by the Commission's various subsidiary bodies. The following elements of the Action Plan and Ongoing Work Plan have been identified as relevant to the work of the ERSWG.
また同戦略には、委員会の様々な補助機関によって実施される複数の行動事項が含まれている。行動計画及び継続的作業計画のうち、ERSWG の作業に関連するものとして以下の項目を特定した。

Action Plan
行動計画

- Noting the Multi-year Seabird Strategy adopted at ERSWG 14, develop an Ecologically Related Species and Bycatch Action Plan based on the recommendations from the Performance Review.
  ERSWG 14 において海鳥に関する複数年戦略が採択されたことを踏まえつつ、パフォーマンス・レビューからの勧告に基づき、生態学的関連種及び混獲に関する行動計画を策定する。

Ongoing Work Plan
継続的作業計画

- **PR2021-24**: CCSBT should continue to implement CMMs based on ESC and ERSWG advice for both target and non-target species.
  CCSBT は、漁獲対象種及び非漁獲対象種の両方に関し、ESC 及び ERSWG からの助言に基づく CMM を引き続き実施すべきである。
- **PR2021-25**: CCSBT members should continue to strengthen the implementation of the IPOAs and FAO guidelines in fishing operations.
  CCSBT メンバーは、漁業操業時における国際行動計画及び FAO ガイドラインの実施を引き続き強化すべきである。
- **PR2021-13**: Achieve a better balance between the scientific efforts dedicated to SBT and ERS.
  SBT と ERS に振り向けられる科学的な努力につき、両者の間でより良いバランスを達成する。

Monitoring and Implementation
モニタリング及び実施

To ensure that the objectives of the Strategic Plan are met, the plan outlines a process that commits to annual monitoring and reporting against the actions agreed under the plan. The Extend Commission (EC) will review the progress made with the Secretariat holding responsibility for compiling the information necessary for the EC to conduct its annual monitoring review.
戦略計画の目的が履行されるよう確保するため、戦略計画は、本計画の下に合意された行動事項に関する毎年のモニタリング及び報告を行うことを約束するプロセスについて概説している。拡大委員会（EC）は、事務局に対して EC が毎年のモニタリングレビューを実施するために必要な情報を取りまとめる責任を課しつつ、戦略の進捗状況についてレビューすることとされている。

The Strategic Plan states that “Subsidiary bodies holding responsibility for particular action items are expected to report back on the progress of those activities as part of their respective meeting reports”. The ERSWG needs to complete this assessment and report to the EC in accordance with this requirement.
戦略計画は、「特定の行動事項に責任を負う補助機関は、それぞれの会合報告書の一部として、それぞれの行動の進捗状況について報告することが期待される」としている。ERSWG は、この要件に従い、本評価を完了した上で EC に対して報告を行う必要がある。

Next Steps
次のステップ

In 2024, the ERSWG considered ERSWG-relevant items of the Strategic Plan following the agreed template and provided its "Report from the ERSWG on Progress against Strategic Plan" to the Extended Commission, as Attachment 6 of the report of ERSWG 15.
2024 年において、ERSWG は合意されたテンプレートに従って戦略計画のうち ERSWG 関連事項について検討し、ERSWG 15 報告書別紙 6 に示された「戦略計画の進捗状況に関する ERSWG からの報告」を拡大委員会に提出した。

At ERSWG 16 in 2026, Members are asked to update their assessment of progress against those activities assigned to the ERSWG, by updating the previously agreed progress report in **Attachment A**.
2026 年の ERSWG 16 において、メンバーは、前回合意された**別紙 A** の報告テンプレートを更新する形で、ERSWG に割り当てられた戦略計画行動事項の進捗状況の評価をアップデートするよう要請されている。

In **Attachment A**, the Secretariat provided some preliminary updates as tracked changes. Yellow-highlighted sections must be updated following the ERSWG 16's discussion.
別紙 A において、事務局は見え消しモードによりある程度の予備的なアップデートを加えた。黄色でハイライトされたセクションは、ERSWG 16 による検討結果を踏まえて更新する必要がある。

The Secretariat recommends that:
事務局は以下を勧告する。

1) As a part of the pre-meeting discussion process, Members provide their suggested changes/additions to **Attachment A** by 17 February 2026 (two weeks before the ERSWG meeting starts).
事前協議プロセスの一環として、メンバーは、2026 年 2 月 17 日（ERSWG 会合の開始 2 週間前）までに、**別紙 A** に対する修正／追加を提案すること。

2) The Secretariat will, in consultation with the ERSWG Chair, submit the initial edited version to the ERSWG as a Working Paper by 24 February 2026 (a week before the ERSWG meeting starts).
事務局は、ERSWG 議長と協議の上、当初の修正バージョンを 2026 年 2 月 23 日（ERSWG 会合の開始 1 週間前）までにワーキングペーパーとして ERSWG に提出すること。

3) During the ERSWG meeting, Members will determine if further discussion of the Working Paper is required. If necessary, the ERSWG will convene a small group to discuss the Working Paper. The Small Group will work, through in-person and online discussions as appropriate (given the hybrid format for ERSWG16), to reflect on outcomes from ERSWG 16 and finalise the draft progress report.
ERSWG 会合期間中、メンバーはワーキングペーパーをさらに検討する必要があるかどうかを決定すること。必要に応じて、ERSWG はワーキングペーパーを検討するための小グループを招集すること。ERSWG 16 会合はハイブリッド方式で開催されることを踏まえ、小グループは、ERSWG 16 の成果を適切に反映するとともに進捗状況報告書案を最終化するべく、必要に応じて対面及びオンラインでの検討作業を行うこと。

4) The Small Group will submit a draft revised progress report as a new working paper for the ERSWG's plenary discussion.
小グループは、ERSWG 全体会議による検討に供するため、新たなワーキングペーパーとして修正進捗状況報告書案を提出すること。

5) ERSWG will include the agreed report as an Attachment to its meeting report.
ERSWG は、合意された報告書を別紙として会合報告書に含めること。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

日本語版は英語版の後に掲載

Attachment A

Report from CCSBT Subsidiary Bodies on Progress Against Strategic Plan	
Subsidiary Body: ERSWG	**Year: 2026~~4~~**
Vision and Goals	
	Comments from Subsidiary Body
Management of SBT The Commission agrees the SBT tuna stock is to be managed at a biomass level that supports the maximum sustainable yield, and the risks related to fishing for SBT and impacts from fishing for SBT on ecologically related species are mitigated. • This includes strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species. • This also includes consideration and review of all other risks including, but not limited to, marine pollution and human safety.	• ERSWG ~~is~~ developed~~ing~~ an ERS and Bycatch Action Plan, ~~for consideration~~ and EC 32 adopted~~ion by EC~~ the CCSBT Ecologically Related Species Bycatch Strategy. • ERSWG has adopted and is in the process of actioning the Multi-year Seabird Strategy • ERSWG is undertaking a SEFRA risk assessment for seabirds.~~,~~ The CCSBT SEFRA model was finalised in 2025, and the EC 32 approved the 2025 SEFRA Technical Report. • ~~which could~~The CCSBT SEFRA model ~~eventually~~ contributed to the ~~ongoing FAO work~~the Global Risk Assessment for Seabirds under the CCSBT Seabird Project funded by ~~previous~~ Common Oceans ABNJ II project.
Operation/Administration of the Commission and Secretariat It was agreed the Commission should operate effectively and efficiently, to responsibly manage fishing for SBT. • This includes strategies for effective and efficient operation of Commission, its subsidiary bodies and Secretariat, including harmonisation with other RFMOs.	• ERSWG 15 has developed and agreed on new Terms of Reference for the ERS Technical Group, and ERSTech2025 was held in April 2025 in Wellington as a hybrid meeting. • ERSWG has agreed to meet on an annual basis by including a technical working group in the years where ERSWG does not meet to continuously advance the work outlined under such initiatives as the Seabird Strategy and the Bycatch Reduction Strategy.

Participation and implementation by Members, including Compliance Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions. • This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.	• The CCSBT Seabird Project has~~is~~ actively engaged~~ing~~ with Members to improve on MCS measures, specifically emphasising engagement with developing countries. • Members reported ERS data submission[2], mitigation measures and education. In addition, some members took part in the evaluation on mitigation measures, assesment of SBT-fishery-bird interaction, and outreach activities through the Seabird Project.	
Action Plan		
Action	**Progress since previous report**	**Planned work**
Noting the Multi-year Seabird Strategy adopted at ERSWG 14, develop an Ecologically Related Species and Bycatch Action Plan based on the recommendations from the Performance Review.	• ~~ERSWG has developed and agreed to an~~ CCSBT 32 in 2025 adopted the ERS ~~and~~ Bycatch Strategy~~Action Plan~~.	• This Action is completed. • ERSWG and Members are~~is~~ committed to actioning the adopted~~objectives of the~~ ERS ~~and~~ Bycatch Strategy~~Action Plan per the timeline agreed to at the ERSWG15~~.
Ongoing Work Plan		
Action	**Changes since previous report**	**Planned work**
PR2021-24: CCSBT should continue to implement CMMs based on ESC and ERSWG advice for both target and non-target species.	• ERSWG15 updated its advice to EC on seabirds.	
PR2021-25: CCSBT members should continue to strengthen the implementation of the IPOAs and FAO guidelines in fishing operations.	• In 2024, Members noted that some NPOAs have been adopted ~~since the previous report~~, e.g. Australia's NPOA-Sharks, South Africa's NPOA-Sharks.	• Members continue to review NPOAs in line with IPOAs and FAO guidelines.

[2] The inablitiy of some Members to reach the target level of observer coverage is constraining availablity of useful ERS data for analysis.

	• Indonesia planned to update its NPOA-Seabirds in 2025.	
PR2021-13: Achieve a better balance between the scientific efforts dedicated to SBT and ERS.	• ERSWG has undertaken a technical SEFRA risk assessment examining the risk to ACAP seabirds from CCSBT fisheries. ~~ERSWG15 made recommendations to the EC on the future of the SEFRA initiative for consideration at EC31.~~ • Members provided extensive effort to the intersessional SEFRA work in 2024 and 2025, including many meetings of the SEFRA Technical Group and the ERSTech, and the CCSBT SEFRA model was finalised. • CCSBT 32 approved the 2025 SEFRA Technical Report to support the ERSWG's ongoing work in line with the CCSBT's Multi-Year Seabird Strategy.	• The future of the SEFRA initiative will be dependent on the decision of the EC, however, could entail additional iterations using supplementary Member data, implementing additional mitigation/monitoring measures in high risk areas, and/or socialising the work with other RFMOs.

戦略計画の進捗状況に関する CCSBT 補助機関からの報告	
補助機関: ERSWG	**年: 2026~~4~~**
ビジョン及びゴール	
	補助機関からのコメント
SBT の管理 委員会は、最大持続生産量を維持する資源レベルで SBT 資源を管理し、SBT 漁業に関連するリスク及び生態学的関連種に対する SBT 漁業の影響を緩和することに合意する。 • これには、資源の再建、国別配分量及び生態学的関連種に関する戦略が含まれる。 • また、これには、海洋汚染及び人への安全性を含むがこれに限定されないその他全てのリスクにかかる検討及びレビューが含まれる。	• ERSWG は~~、EC による検討及び採択に向けて、~~ERS 及び混獲に関する行動計画を策定し、EC 32 において採択された~~中である~~。 • ERSWG は、海鳥複数年戦略を採択し、その行動事項を実施しているところである。 • ERSWG は、海鳥類に関する SEFRA リスク評価を実施中である。CCSBT SEFRA モデルは 2025 年に最終化され、EC 32 により 2025 年 SEFRA 技術報告書が承認された。 • CCSBT SEFRA モデル~~り、この作業~~は、~~以前の~~ Common Oceans ABNJ II プロジェクトの資金を受けた CCSBT 海鳥プロジェクトの下で実施された海鳥類に関するグローバルリスク評価に~~継続中の FAO の作業に~~寄与した~~するものと考えられる~~。
委員会及び事務局の運営／管理 責任ある SBT 漁業の管理のため、委員会は効果的かつ効率的に運営すべきことが合意された。 • これには、委員会、委員会の補助機関及び事務局の効果的かつ効率的な運営のための戦略（他の RFMO との調和を含む）が含まれる。	• ERSWG 15 は、ERS 技術部会に関する付託事項を新たに策定し、これに合意した。2025 年 ERS 技術作業部会は、2025 年 4 月にウェリントンにおいてハイブリッド会合として開催された。 • ERSWG は、海鳥戦略及び混獲削減戦略といったイニシアティブに総括された作業を継続的に進捗させるべく、ERSWG 会合が開催されない年の技術作業部会を含めて毎年会合を行うことに合意した。

メンバーの参加及び履行（遵守を含む） メンバーは、委員会を通じて SBT の管理に積極的に参加し、その決定を実施する。 • これには、MCS、制裁及び発展途上国に対する支援に関する戦略が含まれる。	• CCSBT 海鳥プロジェクトは、特に発展途上のメンバーとの協議に重点を置きつつ、MCS 措置を改善するべくメンバーと活発に連携した~~協議している~~。 • メンバーは、ERS データ報告[3]、混獲緩和措置及び教育に関する報告を行った。さらに、一部のメンバーは、当該プロジェクトを通じて、混獲緩和措置の評価、SBT 漁業と鳥類の相互作用にかかる評価及びアウトリーチ活動に参加した。

行動計画

行動	前回報告以降の進捗状況	予定されている作業
ERSWG 14 において海鳥に関する複数年戦略が採択されたことを踏まえ、パフォーマンス・レビュー勧告に基づき、生態学的関連種及び混獲に関する行動計画を策定する。	• 2025 年の CCSBT 32~~ERSWG~~ は、ERS の~~及び~~混獲に関する戦略~~行動計画~~を採択~~策定し、これに合意~~した。	• 本行動事項は完了した。 • ERSWG 及びメンバーは、採択~~ERSWG 15 において合意~~された~~作業スケジュールに基づき、~~ERS ~~及び~~混獲戦略~~に関する行動計画の目標~~を踏まえた行動を実施することを約束した。

継続的作業計画

行動	前回報告以降の変更点	予定されている作業
PR2021-24: CCSBT は、漁獲対象種及び非漁獲対象種の両方に関し、ESC 及び ERSWG からの助言に基づく CMM を引き続き実施すべきである。	• ERSWG 15 は、海鳥類に関する EC への助言を改訂した。	

[3] 一部のメンバーがオブザーバーカバー率目標を達成できないことが、解析に有用な ERS データの利用を制約している。

PR2021-25: CCSBT メンバーは、漁業操業時における国際行動計画及び FAO ガイドラインの実施を引き続き強化すべきである。	• 2024 年において、メンバーは~~、前回の報告以降に~~いくつかの NPOA が採択されたことに留意した（例えばオーストラリアのさめ類 NPOA、南アフリカのさめ類 NPOA）。 • インドネシアは、2025 年に同メンバーの海鳥 NPOA をアップデートする予定である。	• メンバーは、引き続き、IPOA 及び FAO ガイドラインを踏まえて NPOA をレビューする。
PR2021-13: SBT と ERS に振り向けられる科学的な努力につき、両者の間でより良いバランスを達成する。	• ERSWG は、ACAP 掲載海鳥類に対する CCSBT 漁業のリスクを精査するための専門的な SEFRA リスク評価に取り組んでいる。~~ERSWG 15 は、EC に対し、EC 31 における検討に向けて SEFRA イニシアティブの今後に関する勧告を行った。~~ • メンバーは、2024 年及び 2025 年の休会期間中において SEFRA 関連の作業（多数の SEFRA 技術グループ及び ERS 技術会合を含む）に多大な努力を費やし、CCSBT SEFRA モデルが最終化された。 • CCSBT 32 は、海鳥に関する CCSBT 複数年戦略に沿った ERSWG の継続的な作業に資するよう、2025 年 SEFRA 技術報告書を承認した。	• SEFRA イニシアティブの今後については EC による決定次第であるが、メンバーからの補完的なデータを用いた追加的な再計算、高リスク海域での追加的な混獲緩和／モニタリング措置の導入、及び／又は他の RFMO との連携を伴う可能性がある。